



安全理事会

Distr.: General
20 February 2008
Chinese
Original: English

2008年1月30日安全理事会关于反恐怖主义的第1373(2001)号决议所
设委员会主席给安全理事会主席的信

反恐怖主义委员会收到刚果民主共和国依照第1373(2001)号决议第6段提交的报告(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

安全理事会关于反恐怖主义的
第1373(2001)号决议
所设委员会

主席

米里亚娜·姆拉迪内奥(签名)



附件

2008 年 1 月 2 日刚果民主共和国常驻联合国代表给安全理事会关于反恐怖主义的第 1373 (2001) 号决议所设委员会主席的信

[原件： 法文]

继我 2005 年 3 月 28 日向你转递刚果民主共和国第三次报告的信，谨向反恐委员会主席随函递送我国政府依照安全理事会关于反恐怖主义的第 1373 (2001) 号决议第 6 段提交反恐怖主义委员会的第四次报告和应反恐怖主义委员会要求提交的资料（见附文）。

常驻代表

大使

伊莱卡·阿托基（签名）

附文*

刚果民主共和国依照第 1373(2001) 号决议第 6 段向反恐主义委员会提交的第四次报告

本报告后续 2005 年 3 月 28 日刚果民主共和国（刚果（金））给安全理事会关于反恐主义的第 1373(2001)号决议所设委员会的第三次报告(S/2005/260)。

本报告应安全理事会委员会在审议刚果（金）向反恐委员会提交的前三次报告和相关资料之后写信提出的要求，提供进一步资料。

政府在本报告中答复安全理事会委员会要求所提的问题，涉及刚果（金）对第 1373(2001) 号决议的执行措施、援助和指导准则以及提交补充报告问题。

一. 执行措施

- 1.1 委员会没有收到刚果民主共和国已经制定的立法（特别是 2004 年 7 月 11 日第 04/016 号法），因此无法进行全面深入的分析。另外，刚果（金）仍未制定或起草关于下列方面的重要法律：

- 洗钱；
- 将资助恐怖主义行为刑事化；
- 举报可疑金融交易；
- 管制非正规汇款系统；
- 移民法律；
- 警方工作和惩治活动；
- 司法机制和反恐法律；
- 将刚果民主共和国加入的反恐公约和议定书条款纳入国内法。

针对这项意见，附件列出刚果（金）已经通过的主要法律条款。

关于洗钱、将资助恐怖主义行为刑事化、举报可疑金融交易和管制非正规汇款系统：

- 2004 年 7 月 16 日第 04/016 号法：刚果（金）在该法中制定了反洗钱和将资助恐怖主义行为刑事化的条款；

* 报告各附件可到秘书处档案库查阅。

- 刚果中央银行关于金融界反洗钱和资助恐怖主义行为准则的 2006 年 12 月 15 日第 15 号指示；
- 关于信贷机构业务和管制的 2002 年 2 月 2 日第 003/2002 号法。

这三项法律都酌情定有关于举报可疑金融交易和管制非正规汇款系统的条款。

移民法律：

- 关于设立移民总局及其组织办法的 2003 年 1 月 11 日第 002/2003 号法令；
- 关于外侨警务的 1983 年 9 月 12 日第 83/033 号法令；
- 关于实施 1983 年 9 月 12 日第 83/033 号法令的 1983 年 9 月 12 日第 83/064 号法令；
- 关于实施 1983 年 9 月 12 日第 83/033 号法令的 1987 年 8 月 13 日第 87/281 号法令；
- 关于设立边防警察的 2007 年 6 月 12 日第 07/046 号法令；
- 关于设立边防事务委员会的 2007 年 8 月 29 日第 07/064 号法令。

警方工作和惩治活动、司法机制和反恐法律。

- 关于设立刚果国民警察及其组织运作的 2002 年 1 月 26 日第 002/2002 号法令；
- 关于设立边防警察的 2007 年 6 月 12 日第 07/046 号法令；
- 司法组织和权限法；
- 颁布《军事刑法》的 2002 年 11 月 18 日第 024/2002 号法；
- 颁布《刑事诉讼法》的 1959 年 8 月 6 日法令。

将刚果民主共和国加入的反恐公约和议定书条款纳入国内法：

虽然国际反恐文书没有正式纳入刚果（金）国内法，但《宪法》第 215 条不妨碍依法批准的国际文书在《官方公报》颁布之后立即执行。

刚果（金）法律为一元制，根据上述条款，国际条约和协定优先于国内法。然而，当前的国内法改革要将这些文书纳入国内法。

刚果（金）向委员会转递将反恐文书条款纳入刚果（金）国内法的法案。

1.2 鉴于反恐行动的迫切性，委员会认为应优先通过执行第 1373（2001）号决议条款的法案。

国家打击国际恐怖主义协调委员会（反恐协调委）在与禁毒办专家举行视频会议之后，通过了执行第 1373（2001）号决议并将国际反恐文书纳入国内法的法案。该法案已提交政府，由政府尽快转交议会。

刚果（金）重申对这项意见的承诺，并请反恐委员会协助实现承诺。

1.3 委员会认为，执行决议、将实施和资助恐怖行为定为罪行以及采取有效措施防止金融系统被恐怖分子利用是所有国家的优先事项。

反恐协调委通过的法案将实施和资助恐怖行为定为罪行，并制定了防止金融系统被恐怖分子利用的措施。刚果（金）随时愿意接受反恐委员会提出的修改。

1.4 鉴于上述情况，委员会请刚果民主共和国提交关于计划制定的新法律状况的最新资料以及关于打击洗钱和资助恐怖主义行为的 2004 年 7 月 19 日第 04/016 号法的文本。

刚果（金）向反恐委员会转递的法案体现了计划制定的新法律的状况，并转递关于打击洗钱和资助恐怖主义行为的 2004 年 7 月 19 日第 04/016 号法的副本。

该法所定的刚果（金）法制确立了防止、侦查和酌情惩治构成洗钱和资助恐怖主义行为的法律框架。该法所定六个标题分别是：(1) 总则；(2) 防止和侦查恐怖主义；(3) 防止和侦查资助恐怖主义；(4) 惩治措施；(5) 国际合作；(6) 过渡和最后条款。

1.5 委员会请刚果民主共和国进一步说明如何贯彻已加入的五项反恐公约的条款。

法案已纳入 13 项公约的主要条款。

1.6 刚果民主共和国第二次报告（S/2003/386）指出，打算建立一个负责研究起草反洗钱法律框架的多学科机构。委员会希望了解设立该机构的进展情况及其活动。

总理办公厅正在最后处理设立反洗钱委员会的法令。

为防止出现法律真空，该委员会负责的任务目前由反洗钱研究小组承担，该小组是刚果中央银行领导的一个多学科委员会。

1.7 2004 年 7 月 19 日第 04/016 号法定有保存和惩治措施（冻结、扣押和没收财产）（见 S/2005/260）。委员会请刚果（金）介绍有关程序，并举例介绍司法当局、金融情报处和中央银行交流报告的情况。

关于保存和惩治措施，请委员会参看向其转递的反洗钱法条款。

关于交流报告，刚果（金）即将设立金融情报处，总理办公厅正在最后处理设立金融情报处的法令。

- 1.8 委员会还注意到刚果（金）指出，上述第 04/016 号法的目的是反洗钱，并打算设立金融情报处。委员会请刚果提交该法实施情况、特别是设立情报处工作的进展报告。委员会还请刚果（金）详细介绍情报处的结构和掌握的资源。如情报处已经投入运作，委员会请刚果（金）举例介绍其最新活动。

打击洗钱和资助恐怖主义法第 17 条规定，将设立财政部下属的金融情报处，具有财政独立地位和独立决策权。总理令将依照现行《宪法》确定设立金融情报处的条件。总理办公厅正在最后处理该法令。

金融情报处是一个行政机构，但具有调查权。参与管理金融情报处的两个机关是：(1) 负责一般政策问题的董事会；(2) 负责情报处日常管理的执行秘书处。

金融情报处的预算基于国家预算拨款。此外，计划设立打击有组织犯罪基金将主要为情报处的运作提供资金。

- 1.9 委员会请刚果（金）提供金融机构或其他金融中介机构依照 2002 年 2 月 2 日第 003/2002 号法第 75 条所定义义务提交的报告文本。

2002 年 2 月 2 日第 003/2002 号法第 75 条规定：“依照中央银行规定的条件，信贷机构应举报：(1) 账册中涉嫌来自贩毒和其他犯罪活动的资金；(2) 对涉嫌来自贩毒和其他犯罪活动的资金的交易”。

中央银行至今没有收到关于涉嫌来自贩毒和其他犯罪活动的资金的报告。这是因为只有 15% 的交易是通过正规金融部门进行的，而其他都是在非正规部门进行的。

但刚果中央银行已经为信贷机构举办了培训，使信贷机构在金融情报处设立之后具备正确履行举报嫌疑义务的能力。

- 1.10 刚果民主共和国已经采取或打算采取哪些管制措施和机制，防止非盈利性和慈善性组织募集的资金不被挪用于非宣称的目的？

刚果（金）政府计划进行的税务体制改革规定，从上游和下游双重监测非盈利性组织和慈善组织募集资金的来源和用途。

实施这项改革是打击洗钱和资助恐怖主义工作的一项进步，因为刚果（金）法律至今没有制定对在刚果（金）活动的任何性质的非政府组织所募资金的监测机制。

- 1.11 中央银行为研究制定监测、监督和防止非正规汇款系统设立的工作组取得哪些活动成果（见 S/2003/386）？

关于信贷机构活动和监测的 2002 年 5 月 7 日第 005/2002 号法和 2002 年 2 月 2 日第 003/2002 号法规定，中央银行有权监督信贷机构、汇款机构、外币兑换所和小额信贷机构。反洗钱研究小组（GREB）尚未研究非正规部门问题。政府

和中央银行正在进行的所有改革都旨在压缩非正规部门的规模。只有减小非正规部门的规模，才能有效打击这些祸患和其他任何犯罪。

目前，反洗钱研究小组正在继续制定打击行动机制的工作；该机制主要包括下列优先行动：(a) 继续开展全国普法活动；(b) 制定培训方案；(c) 确定编制国家打击战略的优先纲领。

1.12 委员会请刚果（金）进一步介绍全国反恐怖主义协调委员会常设秘书处（见S/2005/260）的任务规定、组织结构和权力。全国委员会和刑警组织等国际机构之间的关系以及该委员会参与国家间合作、引渡、司法协助和转移刑事诉讼应遵守哪些机制？

A. 2001年12月26日第070号法第2条规定，反恐协调委的任务如下：

1. 审议涉及国际恐怖主义的所有问题；
2. 协调国际反恐公约的执行工作；
3. 制定、协调并执行打击和惩治国际恐怖主义所需的一切国家战略和措施；
4. 与外国和国际组织密切合作，防止和惩治恐怖行为，特别是通过加强合作和全面执行上述国际公约。

B. 反恐协调委包括委员会和常设秘书处。

委员会由具备反恐权限的公职部门部长和负责人组成。国家元首担任委员会主席。

国家元首安全问题特别顾问担任常设秘书处的常务秘书，领导秘书处的工作。

常设秘书处由下列三个分机构组成：

- 监测协调机构；
- 作为研究和业务机构的技术秘书处；
- 作为支持机构的行政秘书处。

常设秘书处的权力包括：

- 承担反恐协调委秘书处工作；
- 在极其紧急情况下召集反恐协调委特别会议；
- 协调和监测技术秘书处与行政秘书处的活动。

反恐协调委是刚果（金）打击国际恐怖主义的协调中心和政府协调机构，与涉及反恐的国际组织直接保持联系。在这方面，反恐协调委参加非洲反恐调

研中心、联合国禁毒办、反恐委员会等的活动。刑警组织也是参与其活动部门之一。

反恐协调委在刑警组织合作下，向肯尼亚请求引渡原籍刚果（金）的推定恐怖分子进行调查。此外，还与邻国开展了若干合作。

1.13 通过哪些法律和行政措施，可以监测涉嫌与恐怖分子和支持恐怖分子网络有联系的人员和实体？法律上是否对恐怖分子和支持恐怖分子网络作区别对待？

根据关于设立国家情报局和组织问题的第 003/2003 号法令，可以监视任何涉嫌与恐怖分子有联系或准备恐怖行动的人员。

刚果（金）法律规定，对共犯和犯罪行为处相同刑罚。此外，《军法》对恐怖主义罪行有专门规定。

1.14 委员会在第三次报告中看到，刚果（金）定有外侨警务法（1983 年 12 月 12 日第 83/033 号法令）以及关于难民地位和设立国家难民委员会的 2002 年 10 月 16 日第 021/2002 号法。委员会请刚果（金）提供这两项法律及这方面通过的其他任何法律的文本。

刚果（金）向反恐委员会转递所有这些文件。

1.15 刚果（金）的第三次报告指出，刚果（金）外侨警务法要求刚果（金）当局制定不受欢迎者名单，使这些人员不得进入刚果（金）领土。该法案是否定有针对涉嫌实施或打算实施恐怖行为人员的条款？是否定有与刑警组织、欧洲刑警组织和（或）安全理事会等所定名单进行交流的框架和机制？

框架机制：

这种交流在反恐协调委内进行。外侨警务法规定应在国家移民委员会内进行，但该委员会还未设立。

交流机制：

刚果（金）掌握刑警组织的 1-27/7 通讯系统，可与刑警组织、欧洲刑警组织和（或）安全理事会的资料库交流情报。

该系统以橘色通告将情报列入刑警组织资料库。

还定有措施交流被定为不受欢迎人物名单的措施，以便拦截此类人员或禁止其入境，或将其发送给索取情报或提供情报的部门，如刑警组织、检察院、欧洲刑警组织和国家情报部门。

1.16 在审查庇护申请时，国家难民委员会执行哪些针对恐怖主义和恐怖分子的法律和行政措施？

国家难民委员会在审查庇护申请时，执行关于刚果民主共和国难民地位的 2002 年 10 月 16 日第 021/2002 号法、1951 年日内瓦公约及其议定书、非洲联盟公约以及这方面的所有国际条约、尤其是第 1373 (2001) 号决议 (第 2(c) 和 (g) 及 3(f))。

所有这些法规的基本原则是，下列人员不得给予庇护地位：

- 犯有国际人道主义及相关文书所述的危害和平罪、战争罪、危害人类罪和种族灭绝罪；
- 被接受为难民之前在容留国境外犯有普通法重罪；
- 犯有违反联合国和非洲联盟宗旨、目标与原则的行为。

由于刚果（金）已加入所有这些国际公约，因此国家难民委员会确保上述人员不得给予难民地位。

国家难民委员会是一个跨部委员会，包括涉及管理难民的各部委（国防和前战斗人员部、社会事务部、人权部、劳动和社会保障部、外交和国际合作部、人道主义事务部、司法部、公共卫生部、内政、权力下放和安全部）和国家部门（移民总局、国家情报局、刚果（金）国民警察）；这些部委和部门可在寻求庇护者被承认这种地位之前提供必要资料。

国家移民委员会还确保刚果民主共和国遵守睦邻原则，不准许在本国境内进行任何颠覆活动。

1.17 刚果民主共和国可否向委员会介绍鉴别伪造或伪造证件的办法或装置？对官方旅行证件和护照做了哪些改动以防止造假？

鉴别伪造或伪造证件的办法或装置包括，目前在恩吉利国际机场采用了紫外线、放大镜、安检门和 X 光（虽然数量微不足道）等设备，在恩戈比拉河滩和其他流量大的边境站很快也要采用了此类设备，以及对移民官进行这方面的培训。

为防止造假对护照等旅行证件的改动主要是，采用硬塑料套和相片加盖银质印章。

1.18 按委员会理解，刚果民主共和国在港口和机场安设了信息技术设备。请刚果（金）说明，资料库分类储存的刚果（金）出入境人员情报是否可以提供给国际组织，以便追踪嫌疑人员的行踪并查明有关网络。在这方面，委员会非常希望刚果（金）详细介绍，可如何查询或利用情报并与国际组织进行交流。

迄今进行的交流还不多。但在内部，国家中心局、刑警组织与移民局进行非长期交流。

由于缺乏充分手段，在刚果（金）全长 9 600 公里的边界上，移民总局尚未对所有部门进行信息化，以便分类储存出入境人员的资料和情报。

主要在金沙萨的恩吉利机场和恩戈比拉河滩以及加丹加的 Kasumbalesa 边防站设置了若干信息化设备，但由于其效力不强而且数量不足，因此很难与国际组织交流情报，以便其监测嫌疑人员的行踪和网络。

1. 19 刚果民主共和国指出（见 S/2005/260），通过现有法律和行政机制以及与刑警组织的合作，可以确保驱逐、引渡或起诉恐怖分子。刚果民主共和国可否举例说明与刑警组织的合作和安排以及其他预警机制？

设立移民总局的法律规定，移民总局各部门通过国家中心局与刑警组织直接开展合作。2004 年，刚果（金）向卢旺达问题国际法庭移交了若干推定犯有种族灭绝罪的卢旺达人。

1. 20 委员会请刚果（金）提交 1950 年 2 月 21 日法、2002 年 11 月 18 日第 24/2002 号法和 2003 年 3 月 31 日第 003 号法令的文本。

刚果民主共和国向反恐委员会转递：

- 关于火器和弹药管理制度的 1985 年 9 月 3 日第 85/035 号法令；
- 关于实施关于火器和弹药管理制度的 1985 年 9 月 3 日第 85/035 号法令的 1985 年 9 月 3 日第 85/212 号法令；
- 关于设立移民总局的 2003 年 3 月 31 日第 003 号法令；
- 颁布军事刑法的 2002 年 11 月 18 日第 24/2002 号法。

刚果民主共和国向反恐委员会转递所有这些文件。

1. 21 委员会请刚果（金）转递刚果当局向监测国际法规执行情况的其他组织提交的所有相关报告文本，并详细介绍为贯彻涉及影响决议执行工作的最佳作法以及国际准则和法规而采取的一切措施。

刚果民主共和国向反恐委员会转递向国际海事组织、原子能机构和美国海岸防卫队提交的报告。

1. 22 委员会很高兴司法部已经展开批准 2001 年 11 月 10 日签署的《制止向恐怖主义提供支助的国际公约》的程序。请在公约获得批准之后通知委员会。

刚果民主共和国已于 2005 年 10 月 28 日批准该公约。

1. 23 刚果民主共和国已经签署 12 项国际反恐公约和议定书中的 5 项。请向委员会提供执行情况，介绍刚果政府打算如何加入这些文书并确保贯彻到国内法当中。

关于国内法的贯彻问题，刚果民主共和国在与禁毒办专家举行视频会议之后，通过一项将各项国际文书纳入国内法的法案。

二. 援助和指导准则

- 2.1 委员会再次强调，非常重视为决议执行工作提供援助和咨询。委员会的援助资源库（www.un.org/sc/ctc）经常更新，因此载有关于可供利用的援助的最新相关信息。委员会注意到刚果民主共和国第一次报告（S/2001/1331，第 11 页）和第二次报告（S/2003/386，第 15 页）请求在某些领域提供技术援助，并高兴地通知刚果（金）：已通过为此目的编订的信息库，请可能提供技术援助的方面注意刚果（金）的请求。

如本国三次报告和 2005 年 12 月 6 日至 8 日禁毒办举办的全球反恐法律框架纳入刚果（金）法律及国际合作执行工作问题全国专家研讨会起草的行动计划（见所附文件）所述，刚果（金）再次请求提供有关技术援助。

- 2.2 另外，考虑到本信第一部分所述刚果民主共和国对决议执行工作涉及的具体领域，并根据刚果民主共和国向委员会提交的报告和其他可用相关资料，委员会在专家的协助下，对该国所需的技术援助进行初步研究，以确定哪些优先领域的技术援助对该国有用。在刚果政府的同意与合作下，这项工作旨在确定可通过哪些最佳途径，使该国获得技术援助以加强对决议条款的执行工作。
- 2.3 委员会所作研究初步确定下列可能的援助领域，当然还需进行其他评价。以下各要点是从决议所涉领域中选取的援助可产生特别效力的若干领域：

- 设立金融情报处和培训情报处资助恐怖主义问题专家；
- 设立打击国际恐怖主义全国协调委员会及常设秘书处、培训专家并提供为此所需的物资；
- 制定法律程序，培训检察官和负责调查的警官；
- 向移民部门提供装备；
- 进行关于边界监控技术和安全调查的培训；
- 管制非正规汇款系统，防止此类系统被作为恐怖主义用途；
- 通过有关法律，将提供或筹集意图用于恐怖行为的资金明确为刑事罪，不论恐怖行为是否实际计划、企图实施或实施；
- 采取边界监控措施；
- 加入 12 项国际反恐公约和议定书并全面执行其条款。

刚果（金）赞同反恐委员会选取的可能援助领域，希望加快落实这一援助的工作。

- 2.4 委员会请刚果民主共和国提交认可通知，以便向可能提供选定领域援助的捐助国和组织转发以上各要点（但不转发本信其他部分）。这有助于委员会推动提供所需技术援助。委员会请刚果民主共和国在本信日期 30 天内作出答复，如委员会在有关时期内没有收到答复，原则上有关各要点可向相关捐助国和组织转发。当然，只有应刚果民主共和国请求并征得其同意，才会提供具体援助。另外，委员会欢迎刚果民主共和国提出对本部分（第二部分，“援助和指导准则”）的任何意见。

刚果民主共和国认可委员会的举措，对延迟提交认可通知表示歉意。认可委员会举措的信附后。

三. 其他指导准则和提交补充报告

- 3.1 委员会希望与刚果民主共和国维持建立的建设性对话，研究该国为执行决议、特别是在本信所述优先领域采取的措施。委员会和委员会主席愿就本信所述任何问题向刚果民主共和国提供进一步说明。联系主席可通过 Elena RIGACCI-HAY 女士。此外，委员会可通过领导机构联系刚果民主共和国主管当局，研究有关决议执行工作的其他任何问题。

刚果（金）重申打击一切形式恐怖主义的承诺和愿与反恐委员会开展密切合作和对话，并顺便向反恐委员会转递反恐协调委常设秘书处的联系方式，以备不时之需：

电子邮件：CNCLT 2001@yahoo.fr

电话：243 998317749

- 243 815216888
- 243 810558088
- 243 815000587

- 3.2 委员会请刚果民主共和国对本信第一部分（迄今“执行措施”）所提问题和意见提出进一步资料。委员会还请刚果（金）提供关于已经得到或正在接受的援助的最新资料，尤其说明援助是否已经满足或应可满足刚果民主共和国在决议所涉领域的需要。委员会打算将刚果民主共和国新提出的报告象前几次报告一样作为安全理事会文件分发。刚果民主共和国如果愿意，可在报告后附上只分发给委员会成员的机密附件。

刚果（金）得到禁毒办的技术援助：

- 全球反恐法律框架纳入刚果（金）法律及国际合作执行工作问题全国专家研讨会，2003 年 3 月 31 日至 4 月 3 日和 2005 年 12 月 6 日至 8 日于金沙萨；
- 举办国际公约和议定书实施问题视频会议，2006 年 10 月 12 日于金沙萨。

3.3 委员会可能在今后的工作阶段向刚果民主共和国提出关于公约其他方面的新意见或问题。请向委员会报告有关决议执行工作的所有新情况。

刚果（金）继续承诺执行第 1373（2001）号决议并愿意接受反恐委员会的意见和指导准则。
